



CE REV 008A

High Quality Nautical Equipment

DN4 DYLAN SERIES

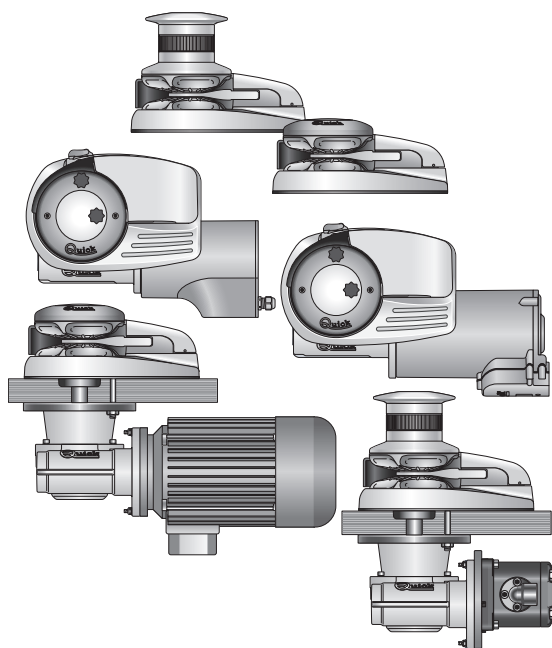
DN4 1500 DC

DN4 1700 DC

DN4 2000 DC

DN4 3000 AC

DN4 HYDRO



IT

Manuale d'uso

EN

User's Manual

SALPA ANCORA VERTICALI

VERTICAL WINDLASSES

**IT****INDICE**

Pag. 4	Caratteristiche tecniche
Pag. 5	Installazione
Pag. 6	Schema di collegamento DN4 DC
Pag. 7	Schema di collegamento DN4 3000W 220V AC
Pag. 8	Schema di collegamento DN4 3000W 380V AC
Pag. 9	Avvertenze importanti - Uso
Pag. 10/11	Manutenzione
Pag. 12	Salpa ancora idraulico: caratteristiche tecniche - Installazione
Pag. 13	Salpa ancora idraulico: schema di collegamento
Pag. 14/15	Ricambi

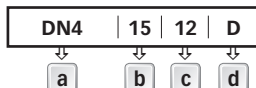
GB**INDEX**

Pag. 16	Technical data
Pag. 17	Installation
Pag. 18	Connection diagram DN4 DC
Pag. 19	Connection diagram DN4 3000W 220V AC
Pag. 20	Connection diagram DN4 3000W 220V AC
Pag. 21	Warning - Usage
Pag. 22/23	Maintenance
Pag. 24	Hydraulic windlass: technical data - Installation
Pag. 25	Hydraulic windlass: connection diagram
Pag. 26/27	Spare parts

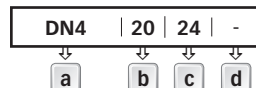


COME SI LEGGE IL MODELLO DEL SALPA ANCORA:

1° ESEMPIO:
DN41512D



2° ESEMPIO:
DN42024



a

Nome della serie:

[DN4] =

base in acciaio inox AISI 316 e
alluminio anodizzato in ossido duro

b

Potenza motore:

[15] = 1500 W

[17] = 1700 W

[20] = 2000 W

[30] = 3000 W

c

Tensione alimentazione motore:

[12] = 12 V

[24] = 24 V

[TR] = 230 V / 380 V

d

Campana:

[D] = con campana

[-] = senza campana

MODELLI	DN4 - / D			
POTENZA MOTORE	1500 W	1700 W		2000 W
Tensione motore	12 V	12 V	24 V	24 V
Tiro istantaneo massimo	1100 Kg (2425.1 lb)	1150 Kg (2535.3 lb)	1200 Kg (2645.5 lb)	1600 Kg (3527.4 lb)
Carico di lavoro massimo	400 Kg (881.8 lb)	470 Kg (1036.2 lb)	570 Kg (1256.6 lb)	750 kg (1653.5 lb)
Carico di lavoro	135 Kg (297.6 lb)	155 Kg (341.7 lb)	190 Kg (418.9 lb)	250 Kg (551.1 lb)
Assorbimento corrente al carico di lavoro (1)	150 A	170 A	95 A	105 A
Velocità massima di recupero (2)	35,2 (115.5 ft/min)	33,5 (109.9 ft/min)	39,0 (128.0 ft/min)	35,0 (114.8 ft/min)
Velocità di recupero al carico di lavoro (2)	19,0 (62.3 ft/min)	16,2 (53.1 ft/min)	20,8 (68.2 ft/min)	22,3 (73.2 ft/min)
Sezione minima cavi motore (3)	50 mm ² (AWG0)	50 mm ² (AWG0)	25 mm ² (AWG3)	35 mm ² (AWG2)
Interruttore di protezione (4)	100 A	100 A	60 A	80 A
Spessore coperta (5)	25 ÷ 50 mm (31/32" ÷ 1" 31/32)	30 ÷ 70 mm (1" 3/16" ÷ 2" 3/4)		
Peso senza campana	23,7 Kg (52.2 lb)	25,6 Kg (56.4 lb)	25,6 Kg (56.4 lb)	31,2 Kg (68.8 lb)
Peso con campana	25,0 Kg (55.1 lb)	26,9 Kg (59.3 lb)	26,9 Kg (59.3 lb)	32,5 Kg (71.6 lb)
MODELLO	DN4 AC - / D			
POTENZA MOTORE	3000 W TR			
Tensione motore	230/380 V			
Tiro istantaneo massimo	2800 Kg (6172.9 lb)			
Carico di lavoro massimo	930 Kg (1984.2 lb)			
Velocità massima di recupero (2)	15,0 m/min (49.2 ft/min)			
Spessore coperta (5)	30 ÷ 70 mm (1" 3/16" ÷ 2" 3/4)			
Peso senza campana	38,0 kg (83.8 lb)			
Peso con campana	40,0 kg (88.2 lb)			

(1) Dopo un primo periodo d'uso.

(2) Misure effettuate con barbotin per catena da 12/13 mm.

(3) Valore minimo consigliato per una lunghezza totale L<20m. Calcolare la sezione in funzione della lunghezza del collegamento.

(4) Con interruttore specifico per correnti continue (DC) e ritardato (magneto-termico o magneto-idraulico).

(5) Su richiesta possono essere forniti alberi e prigionieri per spessori di coperta maggiori.

BARBOTIN	10 mm - 3/8"				12/13 mm		
Catena supportata	10 mm	10 mm	3/8"	3/8"	13 mm	12 mm	7/16"
	DIN 766	ISO	G4	BBB	DIN 766	ISO	G4
Cima supportata (*)	5/8" (15,8 mm) - 3/4" (19 mm)				3/4" (19 mm)		

(*) I valori indicati in tabella si riferiscono ad una combinazione cima e catena secondo il sistema Quick®, non garantiamo il corretto funzionamento con altri tipi di anchor-rode.

Dimensioni dei modelli a pagina 28/29



Quick® si riserva il diritto di apportare modifiche alle caratteristiche tecniche dell'apparecchio e al contenuto di questo manuale senza alcun preavviso. In caso di discordanze o eventuali errori tra il testo tradotto e quello originario in italiano, fare riferimento al testo italiano o inglese.



PRIMA DI UTILIZZARE IL SALPA ANCORA LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO. IN CASO DI DUBBI CONSULTARE IL RIVENDITORE QUICK®.

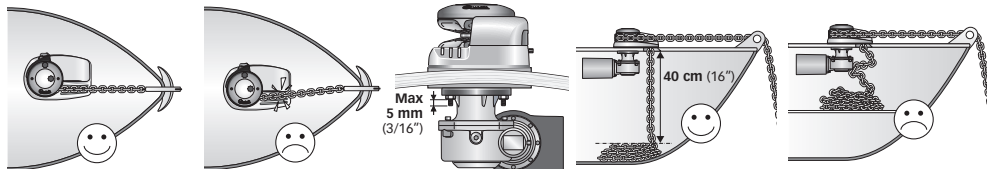
ATTENZIONE: i salpa ancora Quick® sono stati progettati e realizzati per salpare l'ancora. ⚠ Non utilizzare questi apparecchi per altri tipi di operazioni. ⚠ Quick® non si assume alcuna responsabilità per i danni diretti o indiretti causati da un uso improprio dell'apparecchio. ⚠ Il salpa ancora non è progettato per sostenere carichi generati in particolari condizioni atmosferiche (burrasca). ⚠ Disattivare sempre il salpa ancora quando non è in uso. ⚠ Accertarsi che non vi siano bagnanti nelle vicinanze prima di calare l'ancora. ⚠ La giunzione tra la cima e la catena deve avere dimensioni ridotte per poter scorrere agevolmente dentro la sagoma del barbotin. Per qualsiasi problema o richiesta contattare l'assistenza Quick®. ⚠ Per maggiore sicurezza, nel caso in cui uno si danneggi suggeriamo di installare almeno due comandi per l'azionamento del salpa ancora. ⚠ Consigliamo l'uso dell'interruttore magneto-idraulico Quick® come sicurezza per il motore. ⚠ Bloccare la catena con un fermo prima di partire per la navigazione. ⚠ La scatola teleruttori o teleinviatori deve essere installata in un luogo protetto da possibili entrate d'acqua. ⚠ Dopo aver completato l'ancoraggio, fissare la catena o cima a punti fissi quali chian stopper o bitta. ⚠ Per prevenire rilasci non voluti l'ancora deve essere fissata, il salpa ancora non deve essere usato come unica presa di forza. ⚠ Isolare il salpa ancora dall'impianto elettrico durante la navigazione (disinserire l'interruttore di protezione del motore) e bloccare la catena ad un punto fisso dell'imbarcazione. ⚠ Non deve essere presente materiale infiammabile nel gavone o nella zona in cui è presente il motore del salpa ancora.

LA CONFEZIONE CONTIENE: salpa ancora (top + motoriduttore) - cassetta teleruttori - guarnizione della base - dima di foratura - leva - viterie (per l'assemblaggio) - manuale di istruzioni - condizioni di garanzia.

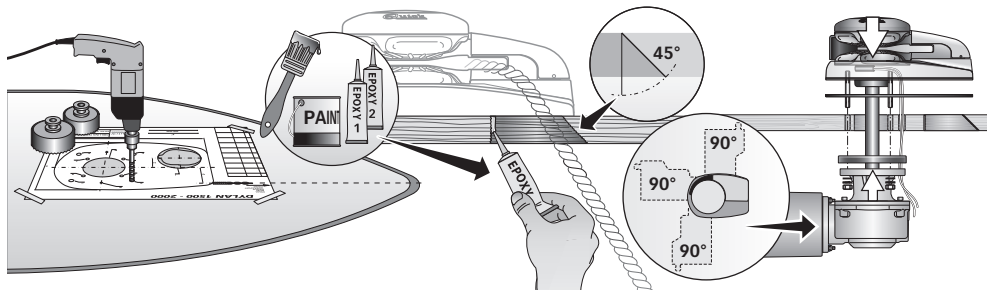
ATTREZZI NECESSARI PER L'INSTALLAZIONE: trapano con punte: Ø 5 mm (3/16"), Ø 9 mm (23/64") e Ø 11 mm (7/16"); a tazza Ø 80 mm (3" 9/64); chiave esagonale: 13 mm.

ACCESSORI QUICK® CONSIGLIATI: deviatore da pannello (mod. 800) - Pulsantiera stagna (mod. HRC 1002) - Pulsante a piede (mod. 900) - Interruttore magneto-idraulico - Conta catena per l'ancoraggio (mod. CHC 1102M e CHC 1202M) - Sistema di comando via radio RRC (mod. R02, P02, H02).

REQUISITI PER L'INSTALLAZIONE: il salpa ancora va posizionato allineando il barbotin con il puntale di prua. Verificare che le superfici superiore e inferiore della coperta siano più parallele possibili; se ciò non dovesse accadere compensare opportunamente la differenza (la mancanza di parallelismo potrebbe causare perdite di potenza del motore). Lo spessore di coperta dovrà essere compreso fra i valori indicati in tabella. Se si avessero spessori differenti è necessario consultare il rivenditore Quick®. Non devono esistere ostacoli sotto coperta per il passaggio di cavi, cima e catena, la poca profondità del gavone potrebbe provocare inceppamenti.



PROCEDURA DI MONTAGGIO: stabilita la posizione ideale praticare i fori utilizzando la dima di foratura fornita a corredo. Rimuovere il materiale in eccesso dal foro di passaggio della catena/cima, rifinirlo e lisciarlo con un prodotto specifico (vernice marittima, gel o resina epossidica) assicurando il libero passaggio della catena/cima. Posizionare la parte superiore, inserendo la guarnizione fra la coperta e la base e collegare a questa la parte inferiore, infilando l'albero nel riduttore. Fissare il salpa ancora avvitando i dadi sui prigionieri di bloccaggio. Collegare i cavi di alimentazione provenienti dal salpa ancora al teleruttore.



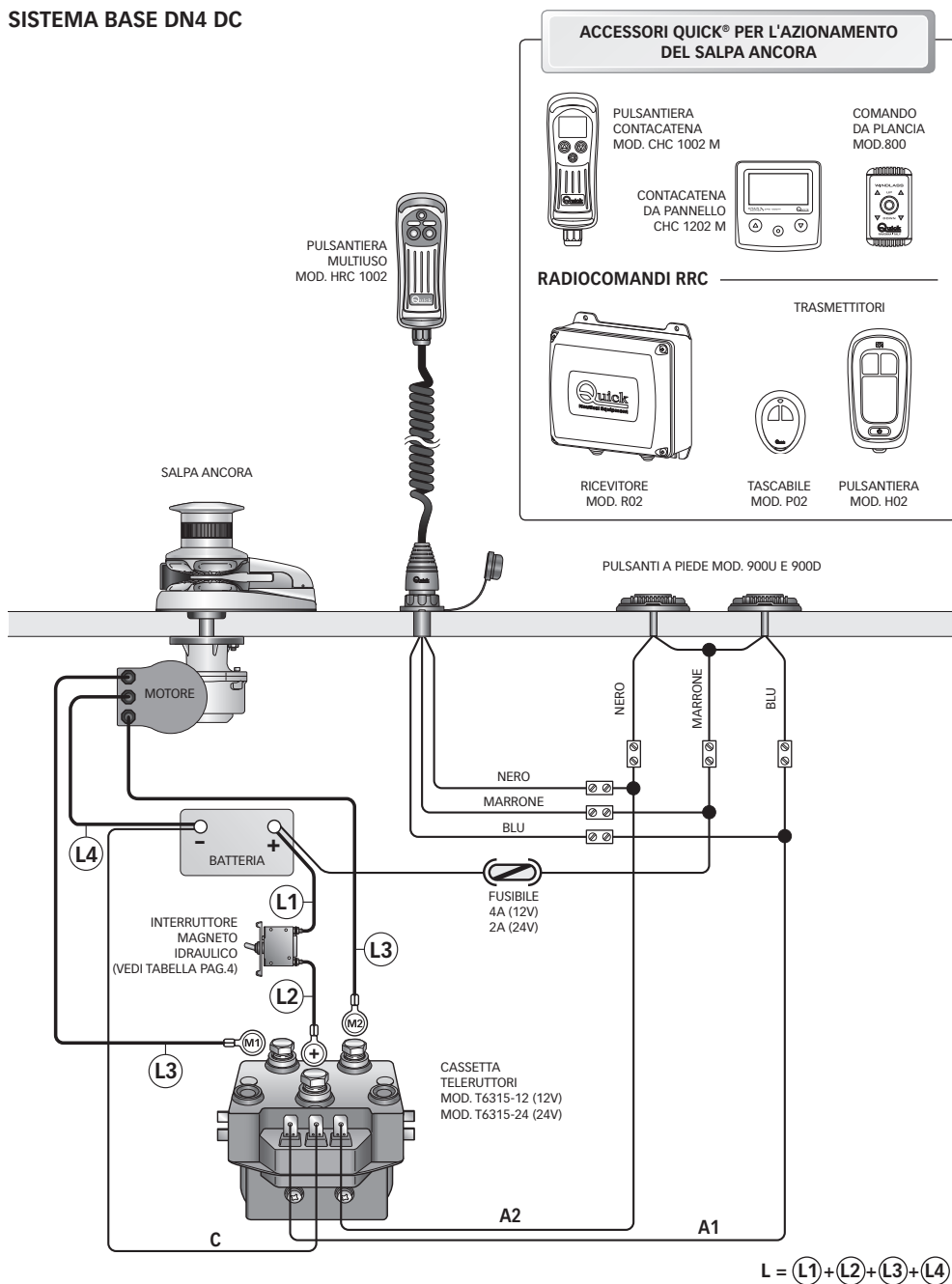
⚠ **ATTENZIONE:** prima di effettuare il collegamento accertarsi che non sia presente l'alimentazione su cavi.



IT

SCHEMA DI COLLEGAMENTO

SISTEMA BASE DN4 DC

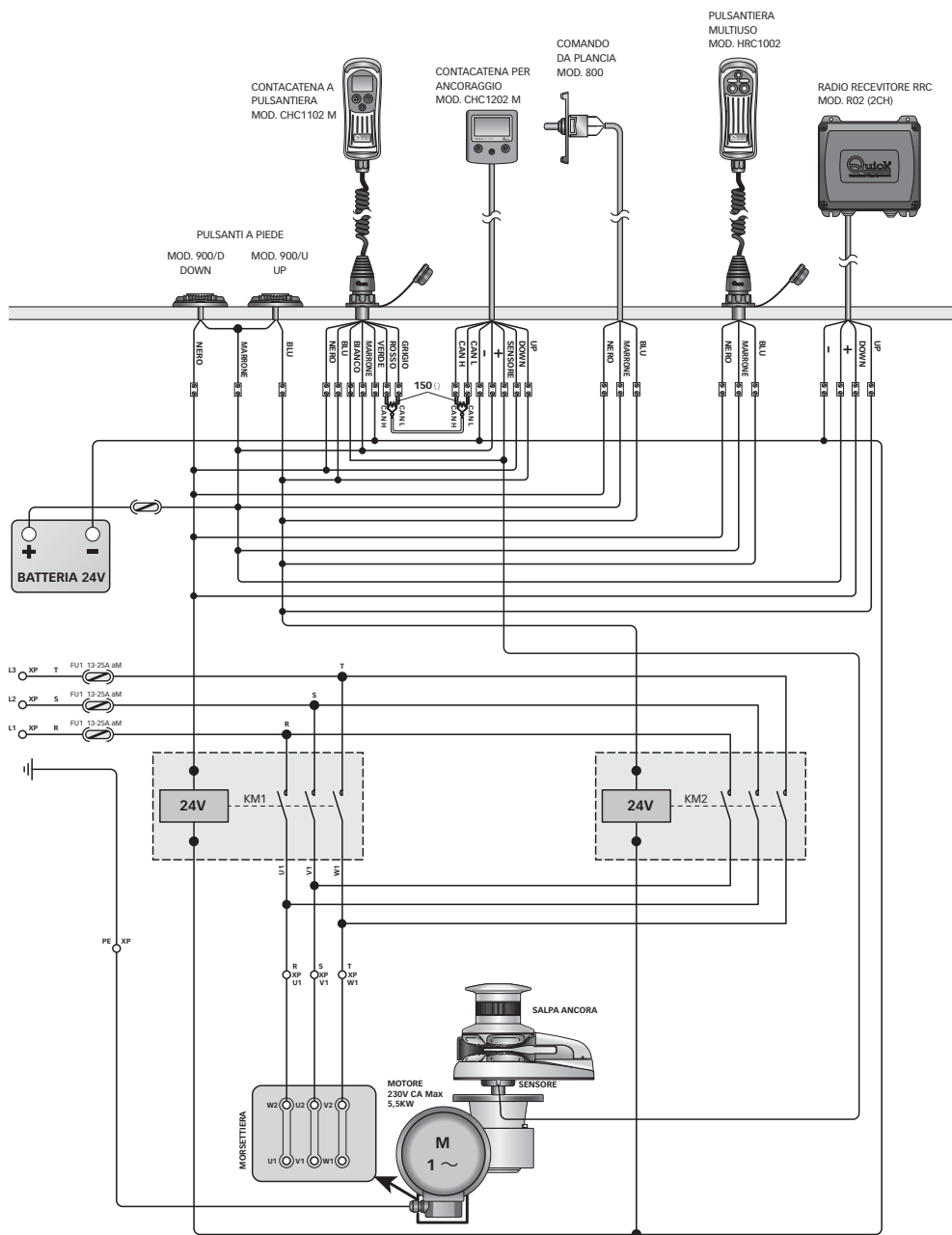




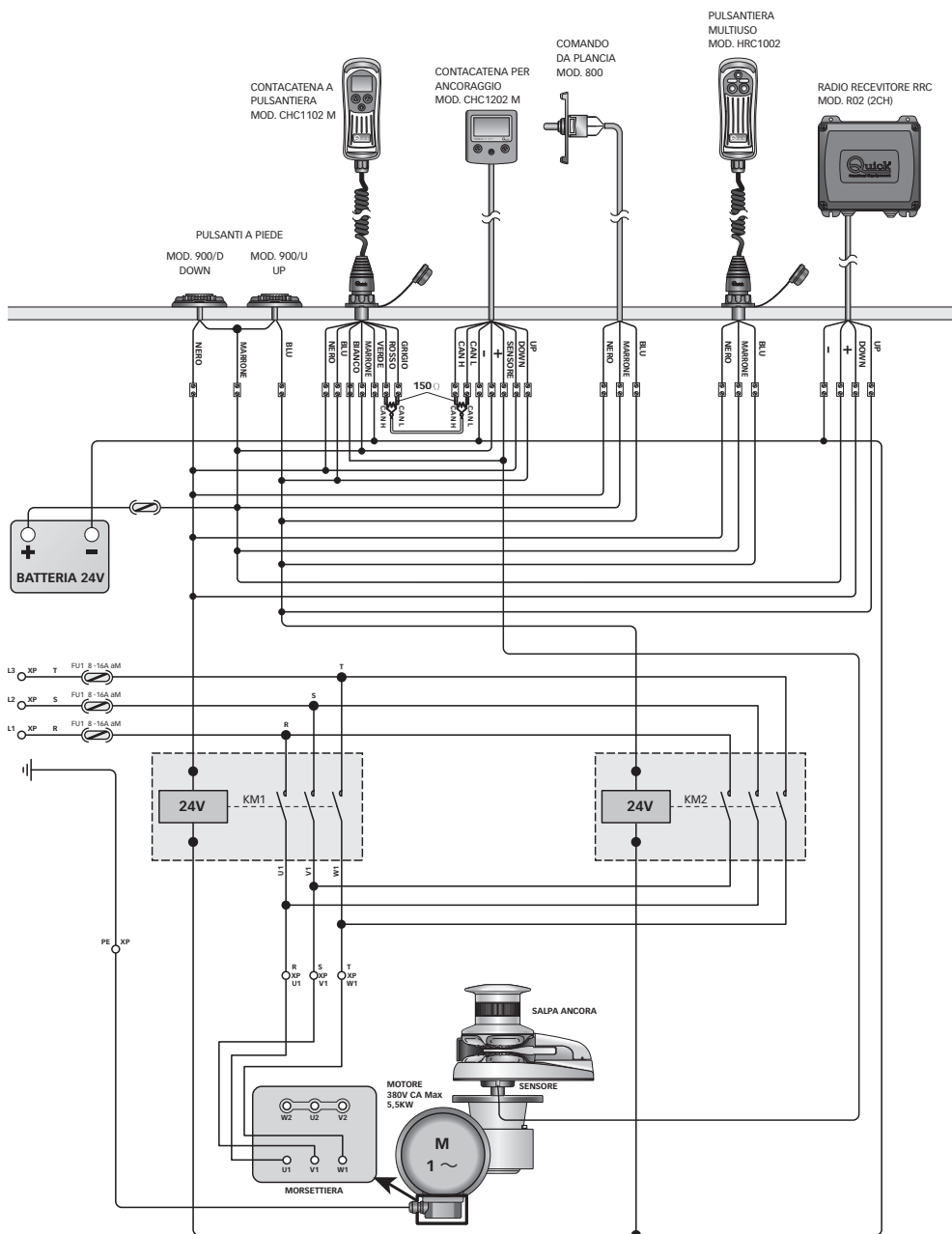
SCHEMA DI COLLEGAMENTO TRIFASE

IT

SISTEMA BASE DN4 3000W 230V AC



SISTEMA BASE DN4 3000W 380V AC





- ⚠ **ATTENZIONE:** non avvicinare parti del corpo o oggetti alla zona in cui scorrono catena, cima e barbotin. Accertarsi che non sia presente l'alimentazione al motore elettrico quando si opera manualmente sul salpa ancora (anche quando si utilizza la leva per allentare la frizione); infatti persone dotate di comando a distanza del salpa ancora (pulsantiera remota o radiocomando) potrebbero accidentalmente attivarlo.
- ⚠ **ATTENZIONE:** Bloccare la catena con un fermo prima di partire per la navigazione.
- ⚠ **ATTENZIONE:** Non attivare elettricamente il salpa ancora con la leva inserita nella campana o nel coperchio del barbotin.
- ⚠ **ATTENZIONE:** Quick® consiglia di utilizzare una protezione tipo fusibile/magnetotermico/magnetoidraulico di potenza adeguata a seconda del motore utilizzato per salvaguardare il motore da surriscaldamenti o corto-circuiti. L'interruttore può essere utilizzato per isolare il circuito di comando del salpa ancora evitando così azionamenti accidentali.

USO DELLA FRIZIONE

Il barbotin è reso solidale all'albero principale (19, 20, 21 o 22) dalla frizione (8 e 10). La frizione si apre (stacco) utilizzando la leva (1) che è inserita nella bussola (7) della campana o del coperchio barbotin (2), dovrà ruotare in senso antiorario. Ruotando in senso orario si provocherà la chiusura (attacco) della frizione.

PER SALPARE Accendere il motore dell'imbarcazione. Assicurarsi che la frizione sia serrata ed estrarre la leva. Premere il pulsante UP del comando a vostra disposizione. Se il salpa ancora si arresta senza che l'interruttore magneto-idraulico (o magnetotermico) sia scattato, attendere qualche secondo e riprovare (evitare una pressione continuata del pulsante). Se l'interruttore magneto-idraulico (o magnetotermico) è scattato, riattivare l'interruttore e attendere qualche minuto prima di riprendere a salpare. Se, dopo ripetuti tentativi, il salpa ancora continua a bloccarsi consigliamo di manovrare l'imbarcazione per disincagliare l'ancora. Controllare la salita degli ultimi metri di catena per evitare danni alla prua.

PER CALARE La calata dell'ancora si può effettuare tramite comandi elettrici oppure manualmente. Per effettuare l'operazione manualmente occorre aprire la frizione lasciando libero il barbotin di girare sul proprio asse e trascinare la catena o la cima in acqua. Per frenare la caduta dell'ancora bisogna ruotare la leva in senso orario. Per calare l'ancora elettricamente occorre premere il pulsante DOWN del comando a vostra disposizione. In questo modo la calata è perfettamente controllabile e lo svolgimento della catena o della cima è regolare. Per evitare sollecitazioni sul salpa ancora, una volta ancorati, bloccare la catena con un fermo oppure fissarla ad un punto saldo con una cima.

RECUPERO MANUALE (versione senza campana) Interrompere l'alimentazione elettrica del salpa ancora. Agire sul comando (32/33) per attivare il blocco (31) sul barbotin (9); aprire la frizione (almeno due giri della bussola in senso antiorario), inserire la leva (1) nell'apposita sede del coperchio barbotin (4) e recuperare manualmente la catena facendo ruotare la leva in senso orario. Terminata la procedura di recupero manuale, rimuovere la leva dalla sua sede e inserirla nella bussola (2) per serrare la frizione.

⚠ Estrarre la leva (1) dal coperchio barbotin (4). Sbloccare il barbotin (9) agendo sulla leva di comando (32/33). Ripristinare l'alimentazione elettrica del salpa ancora.

RECUPERO MANUALE (versione con campana) Interrompere l'alimentazione elettrica del salpa ancora. Agire sul comando (32/33) per attivare il blocco (31) sul barbotin (9). Con la leva (1) svitare completamente la bussola (7), estrarre la campana (6) e montare il recupero manuale (45) sul barbotin con le apposite viti (5). Inserire la leva (1) nell'apposita sede del recupero (45) e recuperare manualmente la catena facendo ruotare la leva in senso orario. Terminata la procedura di recupero manuale, rimuovere la leva dalla sua sede, reinserire la campana e avvitare la bussola (7) per serrare la frizione. ⚠ Estrarre la leva (1) dalla bussola (7). Sbloccare il barbotin (9) agendo sulla leva di comando (32/33). Ripristinare l'alimentazione elettrica del salpa ancora.

USO DELLA CAMPANA

⚠ **ATTENZIONE:** Prima di eseguire operazioni di tonneggio, accertarsi che l'ancora e relativa cima o catena siano fissate saldamente ad una bitta o ad altro punto resistente dell'imbarcazione.

Per l'uso indipendente della campana (6), agire sul comando (32/33) per attivare il blocco (31) sul barbotin (9). Con la leva (1) aprire la frizione (almeno due giri della bussola in senso antiorario). Rimuovere la leva dalla bussola (7), avvolgere la cima sulla campana in senso antiorario (almeno 3 giri). Attivare il comando DOWN del salpa ancora mantenendo in tensione la cima durante il recupero. Variando questa tensione in fase di recupero è possibile modificare la velocità di avvolgimento della cima.

⚠ **ATTENZIONE:** durante il recupero, mantenere un'adeguata distanza di sicurezza tra mani e campana salpa ancora.

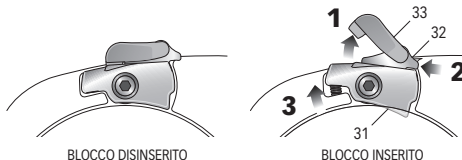
Terminata la procedura di recupero serrare la frizione stringendo la bussola del barbotin in senso orario e assicurare la cima ad una bitta o ad altro punto resistente dell'imbarcazione.

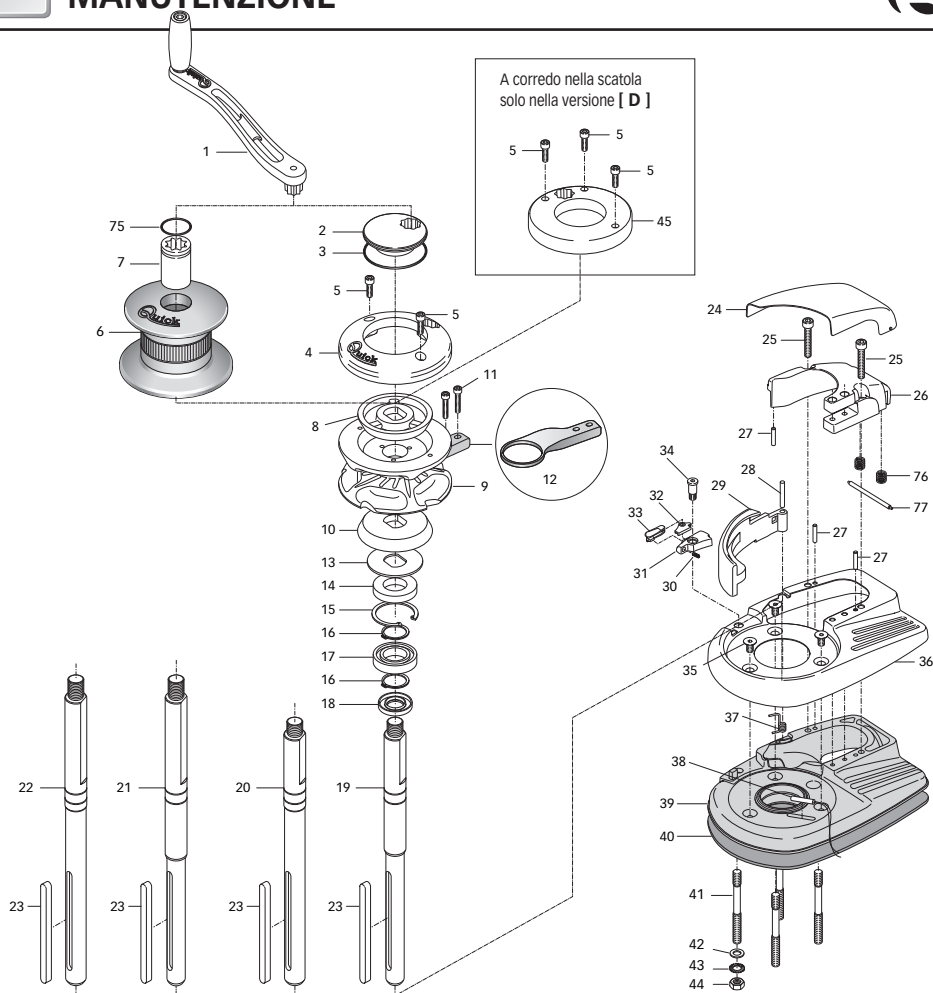
⚠ **ATTENZIONE:** Prima di salpare l'ancora sbloccare il barbotin. Accertarsi che il comando (32/33), che attiva il blocco sul barbotin, sia disattivato.

1) Sbloccare la sicurezza blocco barbotin (33).

2) Scorrere il comando blocco barbotin (32) verso poppa.

3) Inserimento automatico del blocco barbotin (31).





ATTENZIONE: accertarsi che non sia presente l'alimentazione al motore elettrico quando si opera manualmente sul salpa ancora; rimuovere con cura la catena o cima dal barbotin o la cima dalla campana.

I salpa ancora Quick® sono costituiti da materiali resistenti all'ambiente marino: è indispensabile, in ogni caso, rimuovere periodicamente i depositi di sale che si formano sulle superfici esterne per evitare corrosioni e di conseguenza danni all'apparecchio.

Lavare accuratamente con acqua dolce le superfici e le parti in cui il sale può depositarsi.

Smontare una volta all'anno il barbotin e la campana attenendosi alla seguente sequenza:

VERSIONE CON CAMPANA

Con la leva (1) svitare la bussola (2) e i viti (5); estrarre la campana (6) ed il cono frizione superiore (8); svitare le viti di fissaggio (11) dello stacca catena (12) e rimuoverlo; estrarre il barbotin (9).

VERSIONE SENZA CAMPANA

Con la leva (1) svitare la bussola (2) e le viti (5); estrarre il coperchio barbotin (4) ed il cono frizione superiore (8); svitare le viti di fissaggio (11) dello stacca catena (12) e rimuoverlo; estrarre il barbotin (9).

Pulire ogni parte smontata affinché non si verifichino attacchi di corrosione e ingrassare (con grasso marino) il filetto dell'albero (19, 20, 21 o 22) e il barbotin (9) dove appoggiano i coni frizione (8 e 10).

Rimuovere eventuali depositi di ossido sui morsetti della cassetta teleruttori; cospargerli di grasso.



MOTORIDUTTORI 1500 - 1700W





MODELLO IDRAULICO	DN4 HYDRO - / D	
Tipologia motore	Reversibile ad ingranaggi	
Cilindrata	9,6 cc	0,59 in3
Capacità di sollevamento	• 100 bar = 600 kg • 150 bar = 1000 kg	• 1450 psi = 1322,8 lb • 2176 psi = 2204,6 lb
Velocità di recupero al carico di lavoro (1)	40 lt /min = 20 mt/min	9,1 USG/min = 76 ft/min
Spessore coperta (2)	40 ÷ 80 mm	1" 9/16 ÷ 3" 5/32 inch
Peso - modello senza campana	39,0 kg	86,0 lb
Peso - modello con campana	44,2 kg	97,4 lb
VALORI DI REGOLAZIONE (consigliati da Quick)		
Portata	40 lt/min	9,1 USG/min
Pressione massima	150 bar	2176 psi

(1) Misure effettuate con barbotin per catena da 12 mm.

(2) Su richiesta possono essere forniti alberi e prigionieri per spessori di coperta maggiori.

LA CONFEZIONE CONTIENE: salpa ancora idraulico (top + motoriduttore) - dima di foratura - leva - viterie (per l'assemblaggio) - manuale di istruzioni - condizioni di garanzia.

ATTREZZI NECESSARI PER L'INSTALLAZIONE: trapano con punta: Ø 12 mm (15/32"); a tazza Ø 90 mm (3"1/2); chiave esagonale: 17 mm.

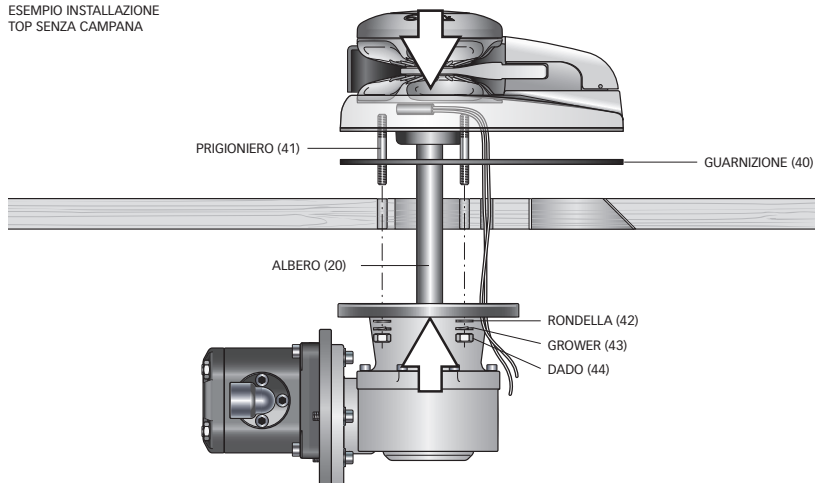
ACCESSORI QUICK® CONSIGLIATI: deviatore da pannello (mod. 800) - Pulsantiera stagna (mod. HRC 1002) - Pulsante a piede (mod. 900) - Interruttore magneto-idraulico - Conta catena per l'ancoraggio (mod. CHC 1102M e CHC 1202M) - Sistema di comando via radio RRC (mod. R02, P02, H02).

Dimensioni del modello a pagina 29

PROCEDURA DI MONTAGGIO

Posizionare la parte superiore, inserendo la guarnizione fra la coperta e la base e collegare a questa la parte inferiore, infilando l'albero nel riduttore. Fissare il salpa ancora avvitando i dadi sui prigionieri di bloccaggio. Collegare i tubi provenienti dalla valvola distributrice alle due flangette del motore idraulico (vedi schema di collegamento a pag.13).

ESEMPIO INSTALLAZIONE
TOP SENZA CAMPANA

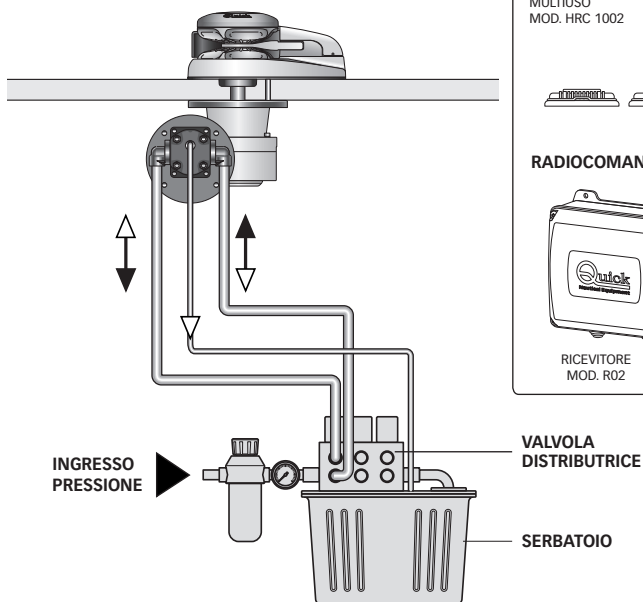


Quick® si riserva il diritto di apportare modifiche alle caratteristiche tecniche dell'apparecchio e al contenuto di questo manuale senza alcun preavviso. In caso di discordanze o eventuali errori tra il testo tradotto e quello originario in italiano, fare riferimento al testo italiano o inglese.



SISTEMA BASE DN4 IDRAULICO

SCHEMA DI COLLEGAMENTO



ACCESSORI QUICK® PER L'AZIONAMENTO DEL SALPA ANCORA IDRAULICO



PULSANTIERA
MULTIUSO
MOD. HRC 1002



PULSANTIERA
CONTACATENA
MOD. CHC 1002 M



CONTACATENA DA PANNELLO
CHC 1202 M



COMANDO
DA PLANCIA
MOD. 800



PULSANTI A PIEDE
MOD. 900U E 900D

RADIOCOMANDI RRC



RICEVITORE
MOD. R02

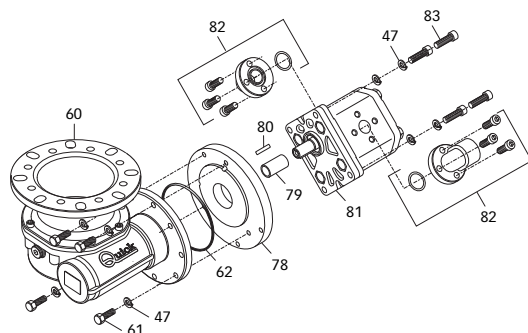
TRASMETTITORI



TASCABILE
MOD. P02



PULSANTIERA
MOD. H02



MOTORE IDRAULICO

N°.	DENOMINAZIONE
47	GROWER
60	RIDUTTORE - 2000W - SERIE QUICK
61	VITE
62	O-RING
78	FLANGIA
79	ADATTATORE TG70
80	CHIAVETTA
81	MOTORE AD INGRANAGGI 9,6 CC BIDIREZIONALE
82	FLANGETTA 90° G3/4 FEMMINA
33	VITE



1



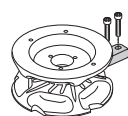
2



3



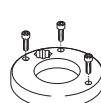
4



5



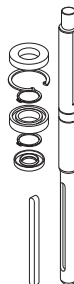
6



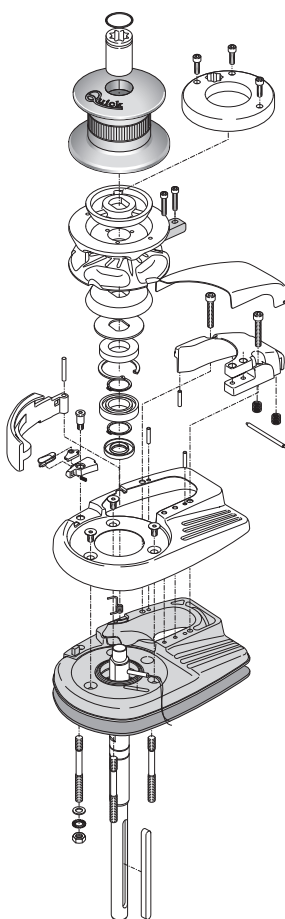
9



10



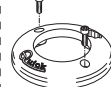
12



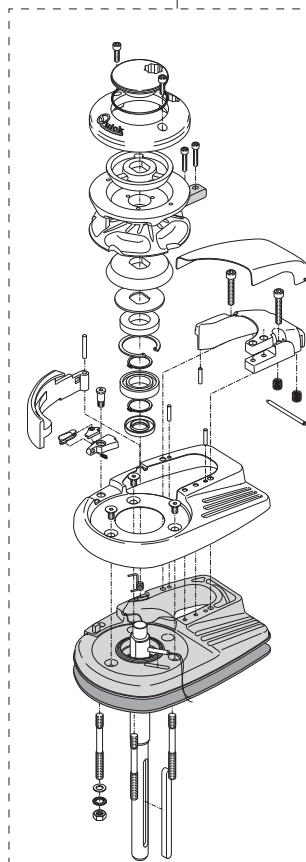
7



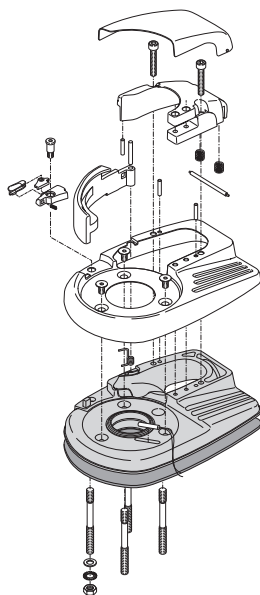
8



13



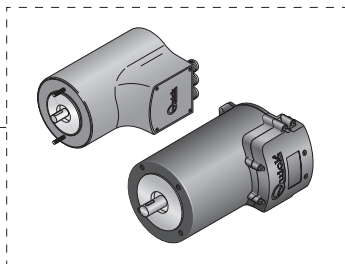
11



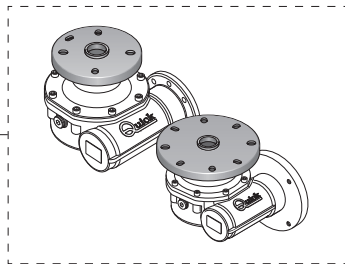


N°.	DESCRIZIONE	CODICE			
1	OSP BUSSOLA CAMPANA SERIE DN CROMATA	FVSSGMSDCPDN100	13A	OSP TOP DYLAN 1500W 10MM-3/8"	FVSSTDN15010A00
2	OSP CAMPANA SALPA 1500/2000W "DN"	FVSSMSE15DN0A00	13B	OSP TOP DYLAN 1500W 12MM-13MM	FVSSTDN15012A00
3	OSP KIT BLOCCO BARBOTIN DN/AL	FVSSBLBDN00A00	13C	OSP TOP DYLAN 1700/2000W 10MM-3/8"	FVSSTDN20010A00
4A	OSP BARBOTIN 1500W 12MM-13MM DYLAN	FVSSB1512130A00	13D	OSP TOP DYLAN 1700/2000W 12MM-13MM	FVSSTDN20012A00
4B	OSP BARBOTIN 1500W 10MM-3/8" DYLAN	FVSSB1510380A00	14A	OSP MOTORE SALPANCORA 1500W 12V	FVSSM1512000A00
5	OSP KIT TENDICIMA DYLAN	FVSSTCDN0000A00	14B	OSP MOTORE SALPANCORA 1700W 12V	FVSSM1712000A00
6	OSP INSERTO RECUPERO MANUALE 1500W	FVSSRM150000A00	14C	OSP MOTORE SALPANCORA 1700W 24V	FVSSM1724000A00
7	OSP CONI FRIZIONE DYLAN	FVSSCFDN0000A00	14D	OSP MOTORE SALPANCORA 2000W 24V	FVSSM2024000A00
8	OSP COPERCHIO BARBOTIN DYLAN	FVSSCPBDN00A00	15A	OSP RIDUTTORE 1500W SALPA SERIE QUICK	FVSSMR15TG70A00
9A	OSP KIT ALBERO DN 1500	FVSSADN15000A00	15B	OSP RIDUTTORE 1700W SALPA SERIE QUICK	FVSSMR17TG70A00
9B	OSP KIT ALBERO DN 2000	FVSSADN20000A00	15C	OSP RIDUTTORE 2000W SALPA SERIE QUICK	FVSSMR20TG70A00
10A	OSP KIT ALBERO DN 1500 D	FVSSADN1500DA00	16A	OSP MOTORIDUTTORE 1500W 12V QUICK	FVSSR1512Q00A00
10B	OSP KIT ALBERO DN 2000 D	FVSSADN2000DA00	16B	OSP MOTORIDUTTORE 1700W 12V QUICK	FVSSR1712QR0A00
11	OSP BASE SALPA 1500/2000W SERIE DN COMP	FVSSBDN15000A00	16C	OSP MOTORIDUTTORE 1700W 24V QUICK	FVSSR1724QR0A00
12A	OSP TOP DYLAN 1500W D 10MM-3/8"	FVSSTDN15D10A00	16D	OSP MOTORIDUTTORE 2000W 24V QUICK	FVSSR2024Q00A00
12B	OSP TOP DYLAN 1500W D 12MM-13MM	FVSSTDN15D12A00			
12C	OSP TOP DYLAN 1700/2000W D 10MM-3/8"	FVSSTDN20D10A00			
12D	OSP TOP DYLAN 1700/2000W D 12MM-13MM	FVSSTDN20D12A00			

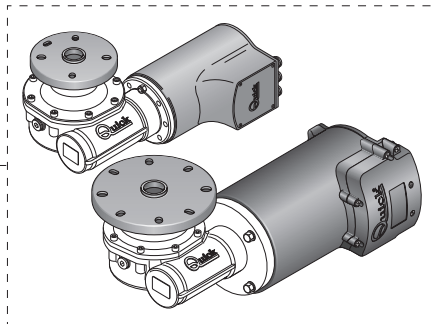
14



15



16





HOW TO IDENTIFY THE WINDLASS THROUGH THE CODE:

1° EXAMPLE:
DN41512D

DN4	15	12	D
↓	↓	↓	↓
a	b	c	d

2° EXAMPLE:
DN42024

DN4	20	24	-
↓	↓	↓	↓
a	b	c	d

a

Name of the line:

[DN4] =
base in stainless steel AISI 316 and
anodized aluminium
in hard oxide

b

Motor output:

[15] = 1500 W
[17] = 1700 W
[20] = 2000 W
[30] = 3000 W

c

Motor supply voltage:

[12] = 12 V
[24] = 24 V
[TR] = 230 V / 380 V

d

Drum:

[D] = with drum
[-] = without drum

MODELS	DN4 - / D			
MOTOR POWER	1500 W	1700 W		2000 W
Motor supply voltage	12 V	12 V	24 V	24 V
Maximum pull	1100 Kg (2425.1 lb)	1150 Kg (2535.3 lb)	1200 Kg (2645.5 lb)	1600 Kg (3527.4 lb)
Maximum working load	400 Kg (881.8 lb)	470 Kg (1036.2 lb)	570 Kg (1256.6 lb)	750 Kg (1653.5 lb)
Working load	135 Kg (297.6 lb)	155 Kg (341.7 lb)	190 Kg (418.9 lb)	250 Kg (551.1 lb)
Current absorption @ working load (1)	150 A	170 A	95 A	105 A
Maximum chain speed (2)	35,2 (115.5 ft/min)	33,5 (109.9 ft/min)	39,0 (128.0 ft/min)	35,0 (114.8 ft/min)
Max. chain speed @ working load (2)	19,0 (62.3 ft/min)	16,2 (53.1 ft/min)	20,8 (68.2 ft/min)	22,3 (73.2 ft/min)
Motor cable size (3)	50 mm² (AWG0)	50 mm² (AWG0)	25 mm² (AWG3)	35 mm² (AWG2)
Protection circuit breaker (4)	100 A	100 A	60 A	80 A
Deck thickness (5)	25 ÷ 50 mm (31/32" ÷ 1" 31/32)	30 ÷ 70 mm (1" 3/16" ÷ 2" 3/4)		
Weight - model without drum	23,7 Kg (52.2 lb)	25,6 Kg (56.4 lb)	25,6 Kg (56.4 lb)	31,2 Kg (68.8 lb)
Weight - model with drum	25,0 Kg (55.1 lb)	26,9 Kg (59.3 lb)	26,9 Kg (59.3 lb)	32,5 Kg (71.6 lb)
MODEL	DN4 AC - / D			
MOTOR POWER	3000 W TR			
Motor supply voltage	230/380 V			
Maximum pull	2800 Kg (6172.9 lb)			
Maximum working load	930 Kg (1984.2 lb)			
Maximum chain speed (2)	15,0 m/min (49.2 ft/min)			
Deck thickness (5)	30 ÷ 70 mm (1" 3/16" ÷ 2" 3/4)			
Weight - model without drum	38,0 kg (83.8 lb)			
Weight - model with drum	40,0 kg (88.2 lb)			

(1) After an initial period of use.

(2) Measurements taken with a gypsy for a 12/13 mm chain.

(3) Minimum allowable value for a total length L<20m. Determine the cable size according to the length of the wiring.

(4) With circuit breaker designed for direct currents (DC) and delayed-action (thermal-magnetic or hydraulic-magnetic).

(5) On request, shafts and studs can be supplied for greater deck thicknesses.

GYPSY	10 mm - 3/8"				12/13 mm		
Chain size	10 mm	10 mm	3/8"	3/8"	13 mm	12 mm	7/16"
	DIN 766	ISO	G4	BBB	DIN 766	ISO	G4
Rope size (*)	5/8" (15,8 mm) - 3/4" (19 mm)				3/4" (19 mm)		

(*) The values indicated in the table refer to a rope and chain combination manufactured with the Quick® system, do not guarantee the correct functioning with other types of anchor-rode.

Models' dimensions on page 28/29



Quick® reserves the right to introduce changes to the equipment and the contents of this manual without prior notice.

In case of discordance or errors in translation between the translated version and the original text in the Italian language, reference will be made to the Italian or English text.



**BEFORE USING THE WINDLASS READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY.
IF IN DOUBT, CONTACT YOUR NEAREST "QUICK" DEALER.**

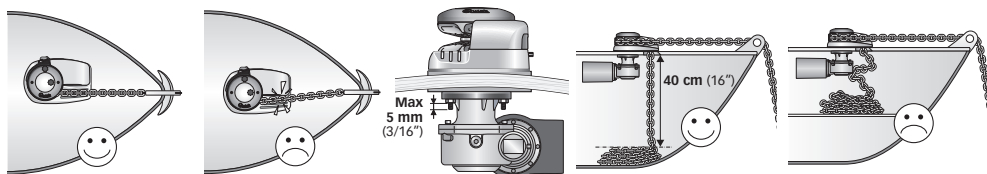
WARNING: the Quick® windlasses are designed to weigh the anchor. ⚠ Do not use the equipment for other purposes. ⚠ Quick® shall not be held responsible for damage to equipment and/or personal injury, caused by a faulty use of the equipment. ⚠ The windlass is not designed for the loads that might occur in extreme weather conditions (storms). ⚠ Always deactivate the windlass when not in use. ⚠ Check that there are no swimmers nearby before dropping anchor. ⚠ The splice between the rope and the chain must be tightly woven for the rope to slide easily into the gypsy shape. For any problem or request, feel free to contact Quick® Technical Service. ⚠ For improved safety we recommend installing at least two anchor windlass controls in case one is accidentally damaged. ⚠ We recommend the use of the Quick® hydraulic-magnetic switch as the motor safety switch. ⚠ Secure the chain with a further device before starting the navigation. ⚠ The contactor unit or reversing contactor unit must be installed in a point protected from accidental water contact. ⚠ After completing the anchorage, secure the chain or rope to fixed points such as chain stopper or bollard. ⚠ To prevent accidental releases, the anchor must be secured. The windlass shall not be used as the only securing device. ⚠ Isolate the windlass from the power system during navigation (switch the circuit breaker off) and lock the chain securing it to a fixed point of the boat. ⚠ There must not be flammable materials in the peak or in the area where the windlass motor is.

THE PACKAGE CONTAINS: windlass (on deck unit + motorgearbox) - contactor unit - base gasket - drill template - handle - bolts and screws (for assembly) - user's manual - conditions of warranty.

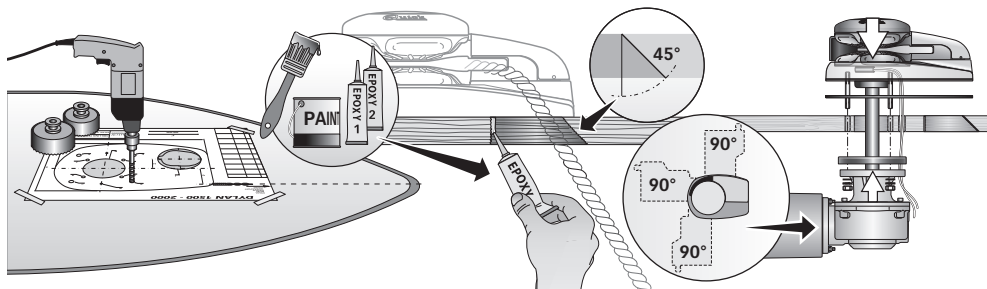
TOOLS REQUIRED FOR INSTALLATION: drill and drill bits: Ø 5 mm (3/16"), Ø 9 mm (23/64") and Ø 11 mm (7/16")
Ø 80 mm (3" 9/64) hollow mill; hexagonal wrench: 13 mm.

"QUICK" ACCESSORIES RECOMMENDED: anchoring RL control board (mod. 800) - Waterproof hand holds R/C (mod. HRC1002) - Foot switch (mod. 900) - Hydraulic-magnetic circuit breaker - Anchor chain counter (mod. CHC1102M and CHC1202M) - Radio control RRC (mod. R02, P02, H02).

INSTALLATION REQUIREMENTS: the windlass must be positioned with the gypsy aligned with the bow roller. Ensure that the upper and lower surfaces of the deck are as parallel as possible. If this is not the case, compensate the difference appropriately (a lack of parallelism could result in a loss of motor power). The deck thickness must be included among the figures listed in the table. In cases of other thicknesses it is necessary to consult a Quick® retailer. There must be no obstacles under deck to the passage of cables, rope and chain; lack of depth of the peak could cause jamming.



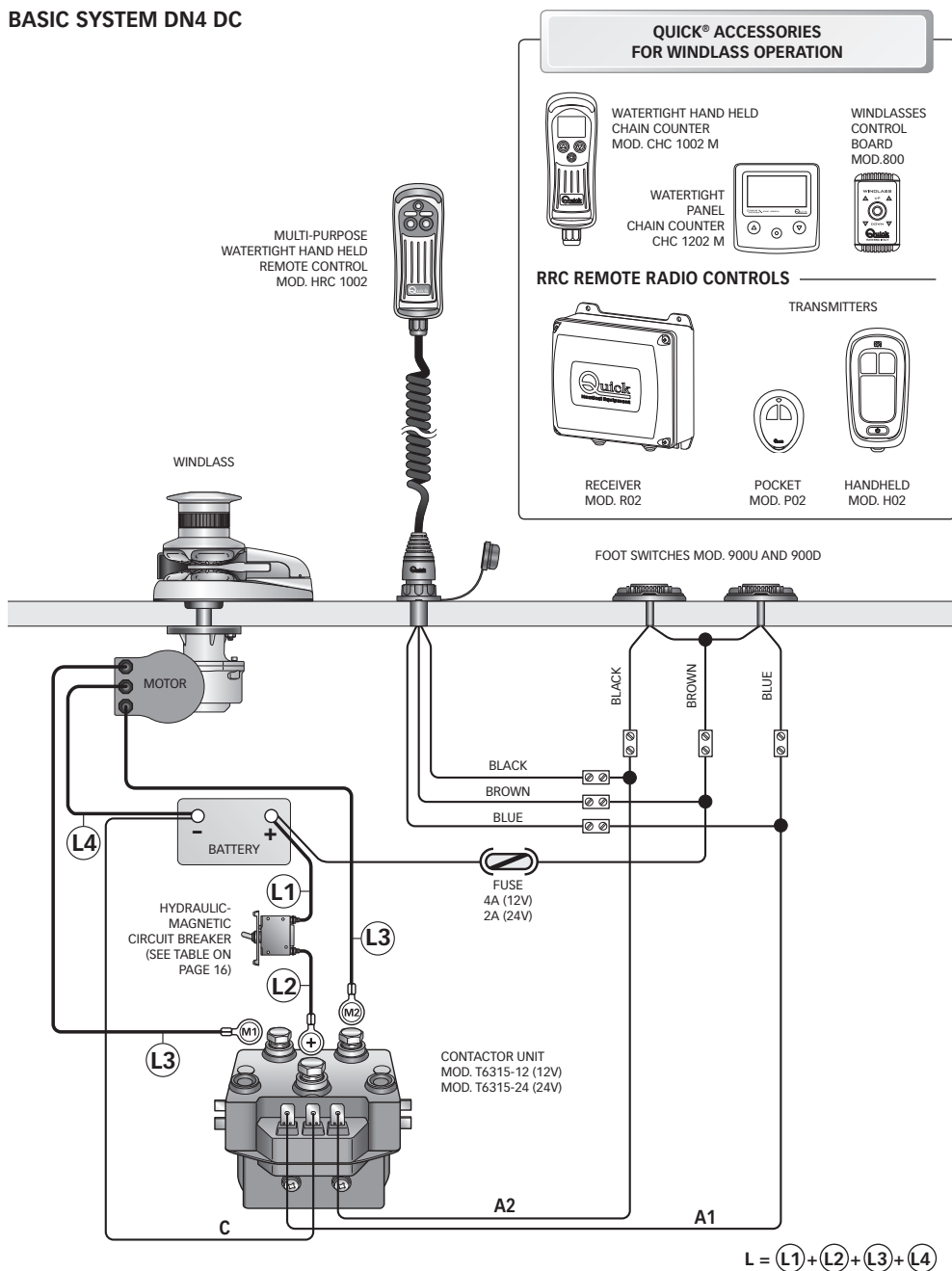
FITTING PROCEDURE: when the ideal position has been established, drill four holes using the drilling template provided. Remove excess material from the chain passage, refine and flatten with a specialized product (marine paint, gel coat or two pack epoxy) to assure free passage for both rope and chain. Position the upper section, inserting the gasket between the deck and the base and connect the lower section to the assembly, inserting the shaft into the reduction unit. Fix the windlass by screwing the nuts onto the fixing studs. Connect the supply cables from the windlass to the contactor unit.



WARNING: before wiring up, be sure the electrical cables are not live.



BASIC SYSTEM DN4 DC

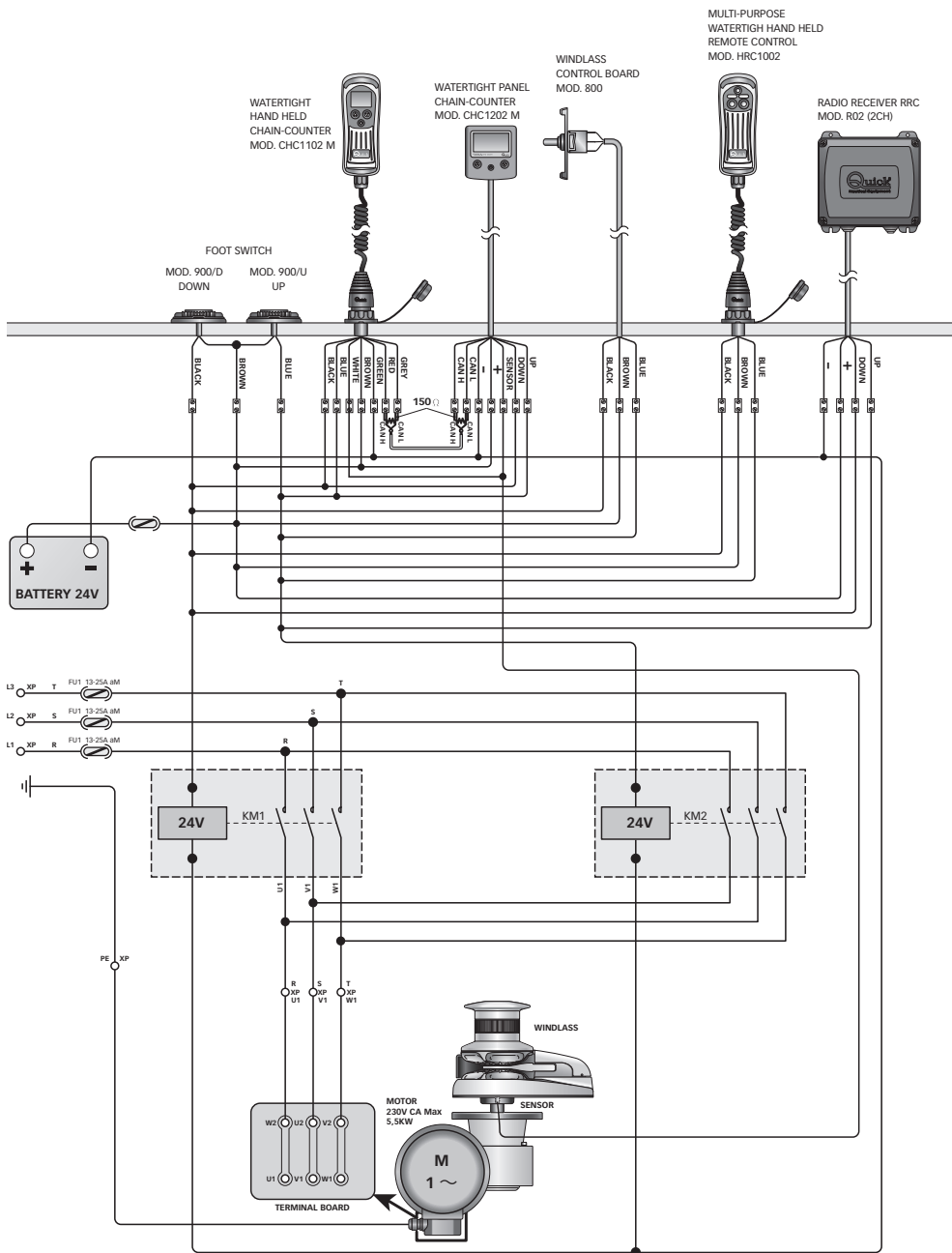




THREE-PHASE CONNECTION DIAGRAM

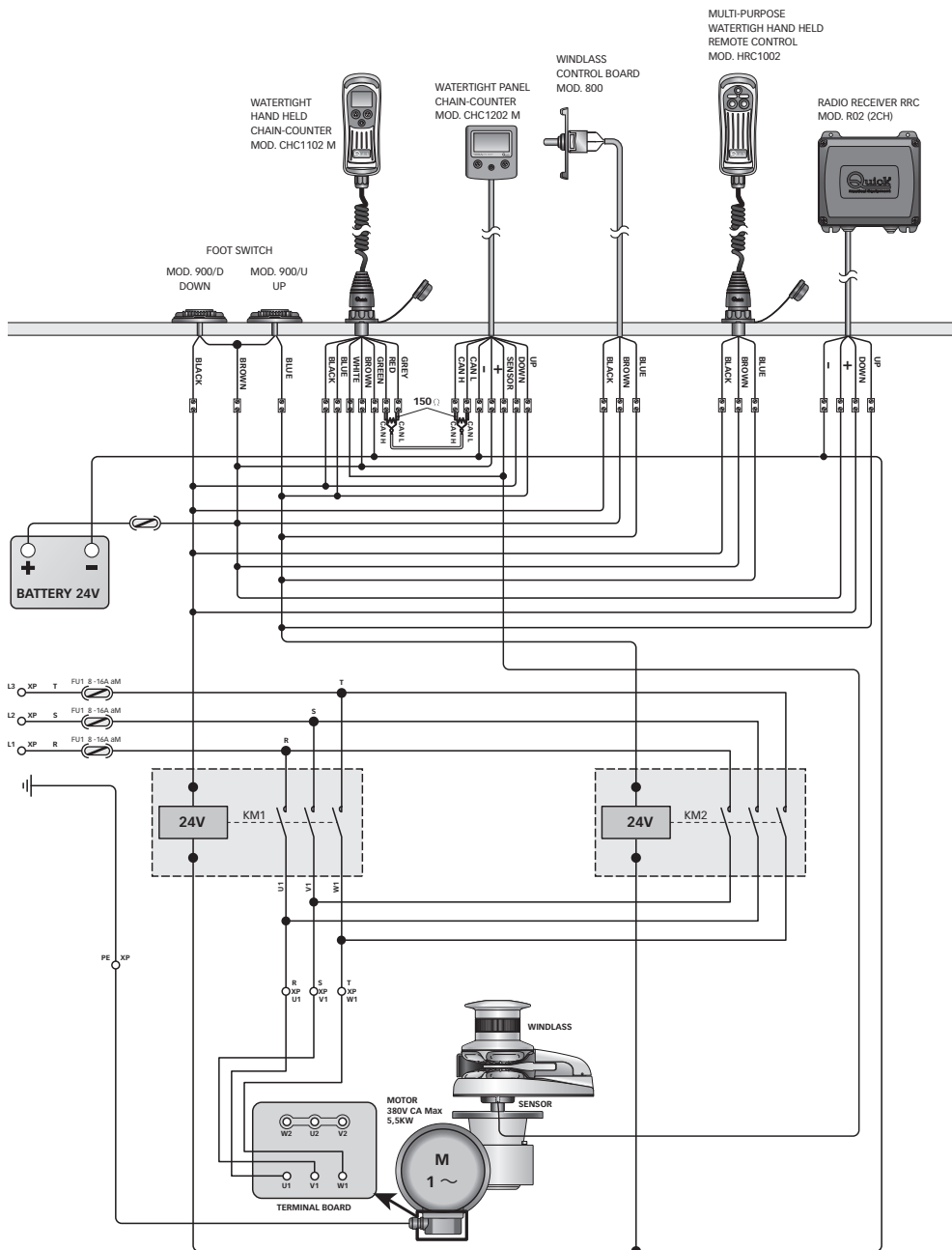
EN

BASIC SYSTEM DN4 3000W 230V AC





BASIC SYSTEM DN4 3000W 380V AC





-  **WARNING:** stay clear of the chains, ropes and gypsy. Make sure the electric motor is off when windlass is used manually (even when using the handle to disengage the clutch). In fact people with windlass remote controls (hand-held remote control or radio-controlled systems) might accidentally operate it.
-  **WARNING:** secure the chain with a device before starting the navigation.
-  **WARNING:** do not operate the windlass by using the electrical power when the handle is inserted in the drum or into the gypsy cover.
-  **WARNING:** Quick® suggests the use of a protection such as a fuse/thermal-magnetic/ hydraulic-magnetic circuit breaker of suitable power according to the motor chosen, in order to protect it from any overheating or short circuits. The circuit breaker can be used to cut off power to the windlass control circuit and so avoid accidental activation.

CLUTCH USE

The clutch (8 and 10) provides a link between the gypsy and the main shaft (19, 20, 21 or 22). The clutch can be released (disengagement) by using the handle (1) which, when inserted in the bush (7) of the drum or of the gypsy cover (2), must be turned counter-clockwise. The clutch will be re-engaged by turning it clockwise (engagement).

WEIGHING THE ANCHOR - Turn on the engine. Make sure the clutch is engaged and remove the handle. Press the UP button on the control provided. If the windlass stops and the hydraulic magnetic switch (or thermal cutout) has not tripped, wait a few seconds and try again (avoid keeping the button pressed). If the hydraulic magnetic switch, has tripped, reset it and wait a few minutes before weighing anchor once again. If, after a number of attempts, the windlass is still blocked, we suggest to move the boat to release the anchor. Check the upward movement of the chain for the last few meters in order to avoid damages to the bow.

CASTING THE ANCHOR - The anchor can be cast by using the electrical control or manually. To operate manually, the clutch must be disengaged allowing the gypsy to revolve and letting the rope or chain fall into the water. To slow down the chain, the handle must be turned clockwise. To cast the anchor by using the electrical power, press the DOWN button on the control provided. In this manner, anchor casting is under control and the chain and rope unwind evenly. In order to avoid any stress on the windlass -once the boat is anchored- fasten the chain or secure it in place with a rope.

MANUAL ANCHOR WEIGHING (no drum version) Disconnect the windlass power supply. Use the lock lever control (32/33) to engage the lock lever (31) on the gypsy (9). Disengage the clutch (at least 2 turns of the bush anticlockwise), insert the lever (1) into the seat in the gypsy cover (4) and manually take up the chain by rotating the lever clockwise. After the manual weighing procedure remove the lever from its seat and insert it into the bush (2) to tighten the clutch.

 Remove the lever (1) from the gypsy cover (4). Release the gypsy (9) using the control lever (32/33). Reconnect the windlass power supply.

MANUAL ANCHOR WEIGHING (drum version) Disconnect the windlass power supply. Use the lock lever control (32/33) to engage the lock lever (31) on the gypsy (9). Use the lever (1) to completely loosen the bush (7) and pull off the drum (6). Insert the lever (1) into the seat in the anchor weighing (45) and manually take up the chain by rotating the lever clockwise.

After the manual weighing procedure, remove the lever from its seat, reinsert the drum (6) and tighten the bush (7) to tighten the clutch.

 Remove the lever (1) from the bush (7). Release the gypsy (9) using the control lever (32/33). Reconnect the windlass power supply.

DRUM USE

 **WARNING:** Before carrying out warping operations, check that the anchor and relative rope or chain are solidly fixed to a bitt or another strong point on the boat.

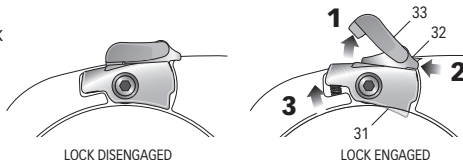
For the independent use of the drum (6), turn the lock lever control (32/33) to engage the lock lever (31) of the gypsy (9), release the clutch with the handle (1), (at least 2 turns of the bush anticlockwise). Remove the handle from the bush (7) on the gypsy, wrap the rope around the drum (at least 3 turns). Activate the windlass control, keeping the rope under tension during take up. By varying the tension during take up it is possible to modify the rope winding speed.

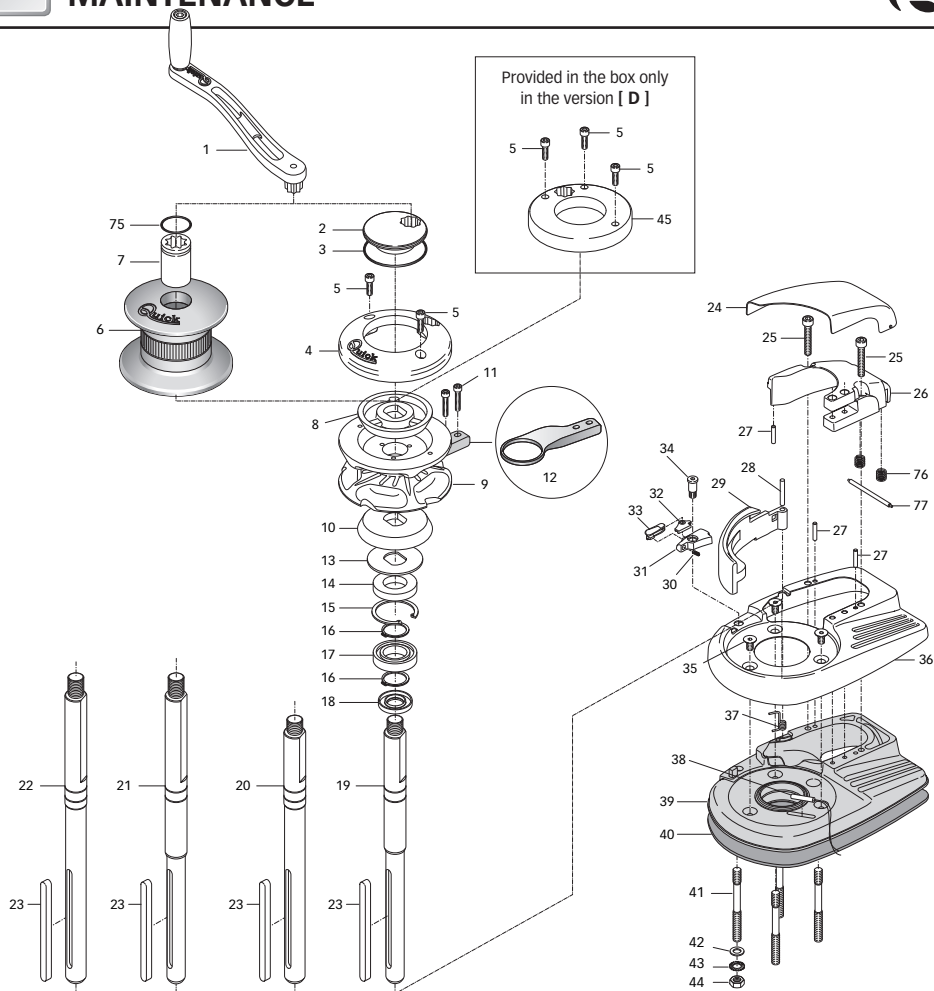
 **WARNING:** during take up maintain a safe distance between hands and windlass drum.

Once take up is complete, screw up the clutch by tightening the gypsy drum clockwise and secure the rope to a bitt or other strong point on the boat.

 **WARNING:** before weighing anchor release the gypsy. Check that the control (32/33) that locks the gypsy is disengaged.

- 1) Release the gypsy safety lock (33).
- 2) Have the gypsy lock control (32) slide toward the stern.
- 3) Automatic inserting of the gypsy lock (31).





WARNING: make sure the electrical power to the motor is switched off when working manually on the windlass. Carefully remove the chain or rope from the gypsy or the rope from the drum.

Quick® windlasses are manufactured with materials resistant to marine environments. In any case, any salt deposits on the outside must be removed periodically to avoid corrosion and damage to the equipment.

The parts where salt may have built up should be washed thoroughly with fresh water.

Once a year, the drum and the gypsy are to be taken apart as follows:

DRUM VERSION

Use the handle (1) to loosen the bush (7); pull off the drum (6) and the top clutch cone (8); loosen the fixing screws (11) of the rope/chain stripper (12) and remove it. Pull off the gypsy (9).

NO-DRUM VERSION

Use the handle (1) to loosen the bush (2) and the screws (5); to remove the gypsy cover (4); and the top clutch cone (8); loosen the fixing screws (11) of the rope/chain stripper (12) and remove it. Pull off the gypsy (9).

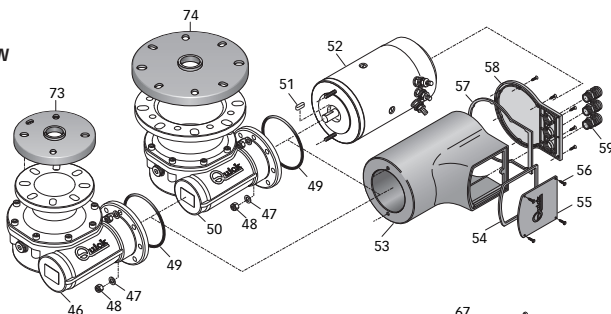
Clean all the parts removed to avoid corrosion, and grease the shaft thread (18, 19, 20 or 21) and the gypsy (9) where the clutch cones rest (7 and 9) (use grease suitable for marine environment).

Remove any oxide deposits from the terminals of the electric motor and the contactor unit; grease them.

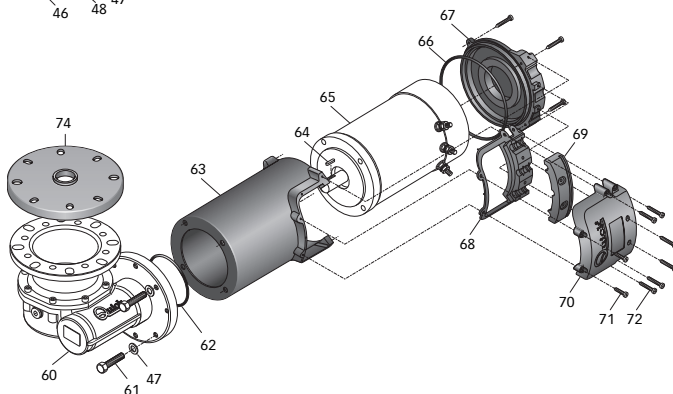


N.	DESCRIPTION	28	MOORING ROPE PULLER PIN	52B	ELECTRIC MOTOR 1700W 12V
1	BENT ANCHOR WINCH LEVER	29	PRESSURE LEVER	52C	ELECTRIC MOTOR 1700W 24V
2	CHROME-PLATED "DN" CLUTCH BUSH	30	GYPSY LOCK SPRING	53	MOTOR CASING WATERTIGHT 1500/1700W
3	O-RING	31	GYPSY LOCK LEVER	54	TERMINAL BOARD GASKET 1000W
4	GYPSY COVER	32	GYPSY LOCK LEVER CONTROL	55	TERMINAL BOARD COVER 1000W
5	SCREW	33	LEVER LOCK CONTROL SAFETY	56	SCREW
6	DRUM	34	GYPSY LOCK PIN	57	BOTTOM GASKET 1000W
7	CHROME-PLATED "DN" CLUTCH BUSH	35	SCREW	58	BOTTOM PROTEC COVER 1000W
8	UPPER CLUTCH CONE	36	"DN" STAINLESS STEEL BASE COVER	59	CABLE OUTLET
9A	GYPSY 1500W 10MM - 3/8"	37	SPRING FOR PRESSURE LEVER	60	GEARBOX 2000W - QUICK SERIES
9B	GYPSY 1500W 12/13MM	38	SENSOR	61	SCREW
10	BOTTOM CLUTCH CONE	39	WINDLASS DN BASE	62	O-RING - GEARBOX 2000W
11	SCREW	40	GASKET / JIG DYLAN	63	WATERTIGHT MOTOR CASING 2000/2300W
12	CHROME-PLATED ROPE/CHAIN STRIPPER	41A	STUD	64	KEY
13	SPRING WASHER	41B	STUD	65	ELECTRIC MOTOR 2000W 24V
14	OIL SEAL	42A	WASHER 1500W	66	BOTTOM COVER O-RING
15	INTERNAL CIRCLIP	42B	WASHER 1700/2000W	67	BOTTOM COVER
16	EXTERNAL CIRCLIP	43A	SPRING WASHER 1500W	68	LOWER TERMINAL BOARD GASKET
17	BEARING	43B	SPRING WASHER 1700/2000W	69	UPPER TERMINAL BOARD GASKET
18	OIL SEAL	44A	NUT 1500W	70	UPPER TERMINAL BOARD COVER
19	SHORT SHAFT 1500W	44B	NUT 1700/2000W	71	SELF-TAPPING SCREW
20	SHORT SHAFT 1700/2000W	45	INSERT FOR MANUAL ANCHOR WEIGHING	72	SELF-TAPPING SCREW
21	LONG SHAFT 1500W	46	GEARBOX 1500W - QUICK SERIES	73	GEARBOX FLANGE GASKET TOP TG60
22	LONG SHAFT 1700/2000W	47	WASHER	74	GEARBOX FLANGE GASKET TOP TG70
23	KEY	48	SELF-LOCKING NUTS	75	O-RING - BUSH
24	"DN" CHAIN FALL COVER	49	O-RING - GEARBOX 1500/1700W	76	SPRING
25	SCREW	50	GEARBOX 1700W - QUICK SERIES	77	CHAIN GUIDE COVER PIN
26	"DN" CHAIN GUIDE SUPPORT	51	KEY		
27	PIN	52A	ELECTRIC MOTOR 1500W 12V		

MOTOREARBOXES 1500 - 1700W



MOTOREARBOX 2000W





HYDRAULIC MODEL	DN4 HYDRO - / D	
Motor type	Reversible gear-type	
Motor power	9,6 cc	0,59 in3
Lifting capacity	• 100 bar = 600 kg • 150 bar = 1000 kg	• 1450 psi = 1322,8 lb • 2176 psi = 2204,6 lb
Max. chain speed @ working load (1)	40 lt /min = 20 mt/min	9,1 USG/min = 76 ft/min
Deck thickness (2)	40 ÷ 80 mm	1" 9/16 ÷ 3" 5/32 inch
Weight - model without drum	39,0 kg	86,0 lb
Weight - model with drum	44,2 kg	97,4 lb
SETTING VALUES (Suggested by Quick)		
Flow rate	40 lt/min	9,1 USG/min
Maximum pression	150 bar	2176 psi

(1) Measurements taken with a gypsy for a 12 mm chain.

(2) On request, shafts and studs can be supplied for greater deck thicknesses.

THE PACKAGE CONTAINS: hydraulic windlass (on deck unit + motorgearbox) - drill template - handle - bolts and screws (for assembly) - user's manual - conditions of warranty.

TOOLS REQUIRED FOR INSTALLATION: drill and drill bits: Ø 12 mm (15/32"); Ø 90 mm (3"1/2) hollow mill; hexagonal wrench: 17 mm.

"QUICK" ACCESSORIES RECOMMENDED: anchoring RL control board (mod. 800) - Waterproof hand holds R/C (mod. HRC1002) - Foot switch (mod. 900) - Hydraulic-magnetic circuit breaker - Anchor chain counter (mod. CHC1102M and CHC1202M) - Radio control RRC (mod. R02, P02, H02).

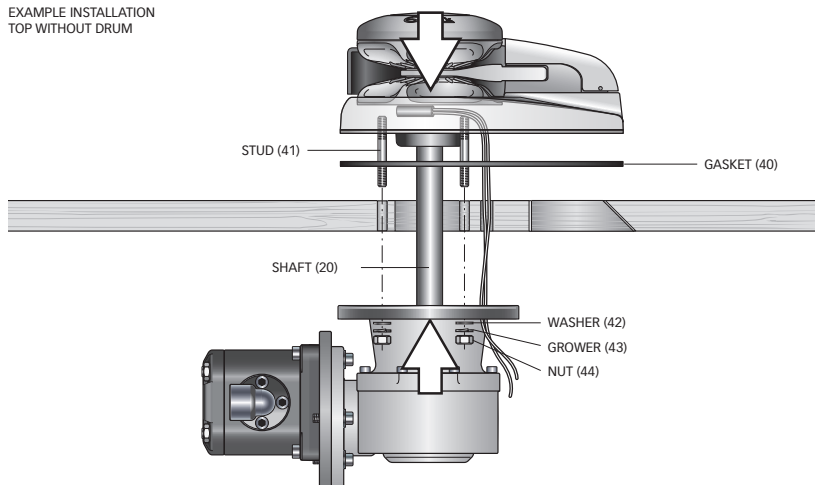
Model dimensions on page 29

FITTING PROCEDURE

Position the upper section, inserting the gasket between the deck and the base and connect the lower section to the assembly, inserting the shaft into the reduction unit. Fix the windlass by screwing the nuts onto the fixing studs.

Connect the hoses deriving from the selector valve to the flanges of the hydraulic motor (see connection diagram on page 25).

EXAMPLE INSTALLATION
TOP WITHOUT DRUM



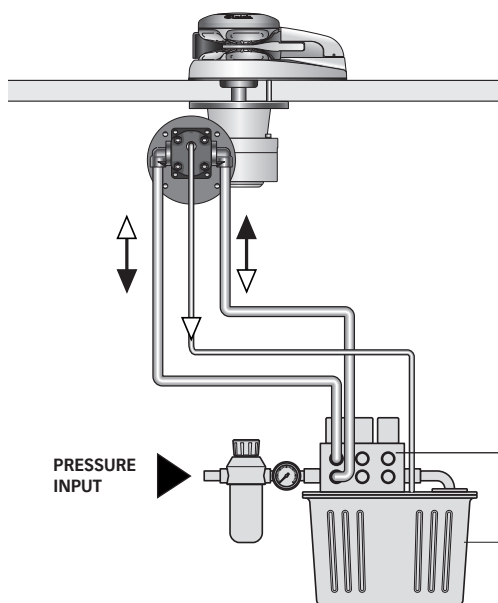
Quick® reserves the right to introduce changes to the equipment and the contents of this manual without prior notice.

In case of discordance or errors in translation between the translated version and the original text in the Italian language, reference will be made to the Italian or English text.



BASIC SYSTEM HYDRAULIC DYLAN

CONNECTION DIAGRAM



QUICK® ACCESSORIES FOR HYDRAULIC WINDLASS OPERATION



MULTI-PURPOSE
WATERTIGHT
HAND HELD
REMOTE CONTROL
MOD. HRC 1002



WATERTIGHT
HAND HELD
CHAIN COUNTER
MOD. CHC 1002 M



WATERTIGHT PANEL
CHAIN COUNTER CHC 1202 M



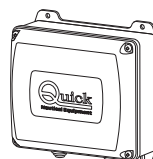
WINDLASSES
CONTROL
BOARD
MOD.800



FOOT SWITCH
MOD. 900U AND 900D

RRC REMOTE RADIO CONTROLS

TRANSMITTERS



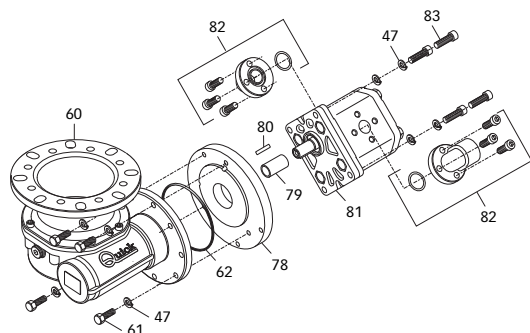
RECEIVER
MOD. R02



RADIO POCKET
MOD. P02



HANDHELD
MOD. H02



HYDRAULIC MOTOR

N.	DESCRIPTION
47	GROWER
60	GEARBOX - 2000W - QUICK SERIES
61	VITE
62	O-RING
78	FLANGE
79	ADAPTER TG70
80	KEY
81	BIDIRECTIONAL GEAR-TYPE MOTOR 9,6CC
82	FLANGE 90° G3/4 FEMALE
33	SCREW



1



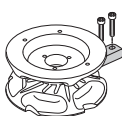
2



3



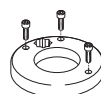
4



5



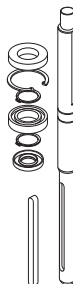
6



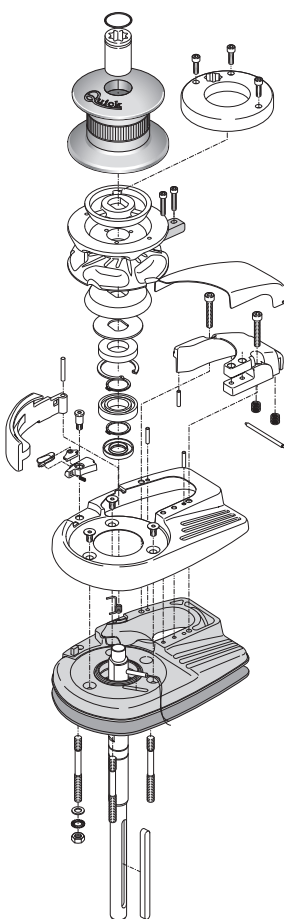
9



10



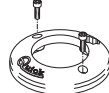
12



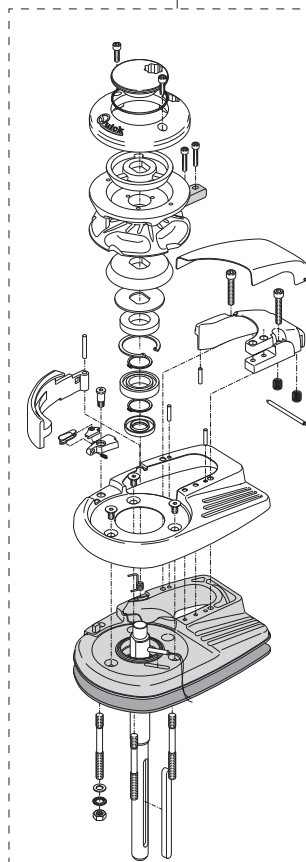
7



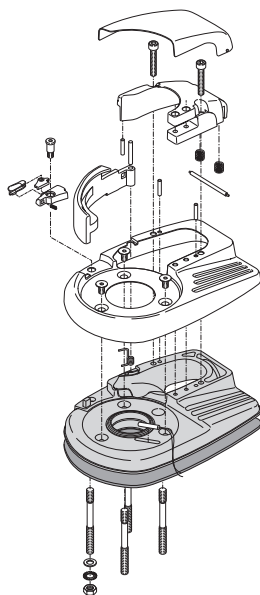
8



13



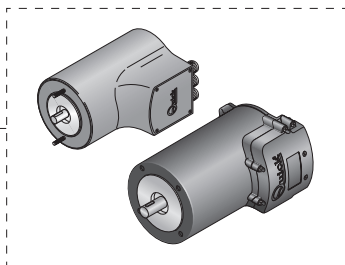
11



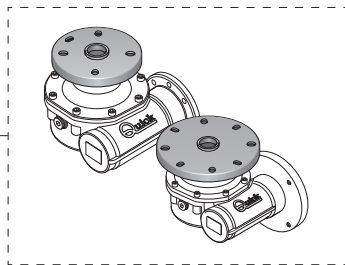


N.	DESCRIPTION	CODE			
1	OSP WINDLASS BUSH DN SERIES - CHROMED	FVSSGMSDCPDN100	13A	OSP TOP DYLAN 1500W 10MM-3/8"	FVSSTDN15010A00
2	OSP WINDLASS DRUM 1500/2000W "DN"	FVSSMSE15DN0A00	13B	OSP TOP DYLAN 1500W 12MM-13MM	FVSSTDN15012A00
3	OSP KIT GYPSY LOCK DN/AL	FVSSBLBDN00A00	13C	OSP TOP DYLAN 1700/2000W 10MM-3/8"	FVSSTDN20010A00
4A	OSP GYPSY 1500W 12MM-13MM DYLAN	FVSSB1512130A00	13D	OSP TOP DYLAN 1700/2000W 12MM-13MM	FVSSTDN20012A00
4B	OSP GYPSY 1500W 10MM-3/8" DYLAN	FVSSB1510380A00	14A	OSP WINDLASS MOTOR 1500W 12V	FVSSM1512000A00
5	OSP KIT PRESSURE LEVER DYLAN	FVSSTCDN0000A00	14B	OSP WINDLASS MOTOR 1700W 12V	FVSSM1712000A00
6	OSP INSERT FOR MANUAL ANCHOR WEIGHING 1500W	FVSSRM150000A00	14C	OSP WINDLASS MOTOR 1700W 24V	FVSSM1724000A00
7	OSP CLUTCH CONES DYLAN	FVSSCFDN0000A00	14D	OSP WINDLASS MOTOR 2000W 24V	FVSSM2024000A00
8	OSP GYPSY COVER DYLAN	FVSSCPBBDN00A00	15A	OSP GEARBOX 1500W WINDLASS QUICK SERIES	FVSSMR15TG70A00
9A	OSP KIT SHAFT DN 1500	FVSSADN15000A00	15B	OSP GEARBOX 1700W WINDLASS QUICK SERIES	FVSSMR17TG70A00
9B	OSP KIT SHAFT DN 2000	FVSSADN20000A00	15C	OSP GEARBOX 2000W WINDLASS QUICK SERIES	FVSSMR20TG70A00
10A	OSP KIT SHAFT DN 1500 D	FVSSADN1500DA00	16A	OSP MOTORGEARBOX 1500W 12V QUICK	FVSSR1512Q00A00
10B	OSP KIT SHAFT DN 2000 D	FVSSADN2000DA00	16B	OSP MOTORGEARBOX 1700W 12V QUICK	FVSSR1712QR0A00
11	OSP WINDLASS BASE 1500/2000W SERIES DN COMP	FVSSBDN15000A00	16C	OSP MOTORGEARBOX 1700W 24V QUICK	FVSSR1724QR0A00
12A	OSP TOP DYLAN 1500W D 10MM-3/8"	FVSSTDN15D10A00	16D	OSP MOTORGEARBOX 2000W 24V QUICK	FVSSR2024Q00A00
12B	OSP TOP DYLAN 1500W D 12MM-13MM	FVSSTDN15D12A00			
12C	OSP TOP DYLAN 1700/2000W D 10MM-3/8"	FVSSTDN20D10A00			
12D	OSP TOP DYLAN 1700/2000W D 12MM-13MM	FVSSTDN20D12A00			

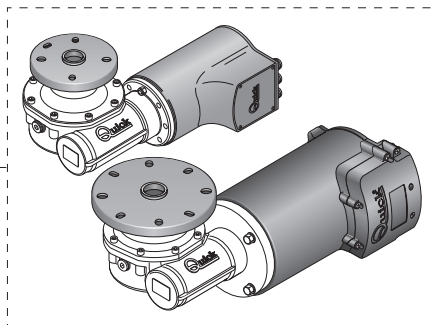
14



15



16

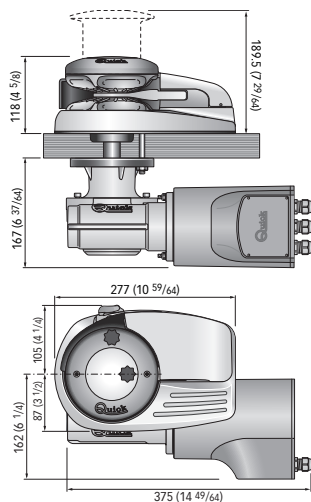


DIMENSIONI mm (inch)

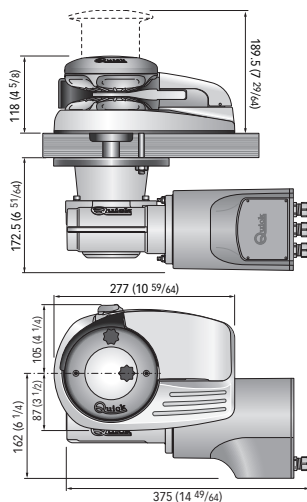
DIMENSIONS



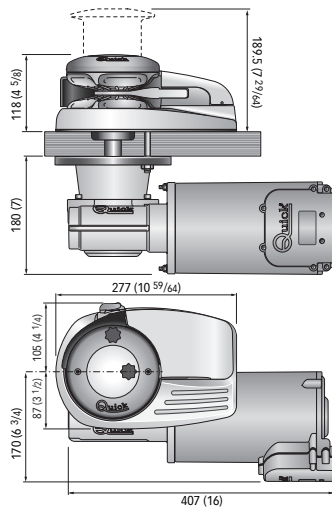
**DN4 - / D
DC 1500 W**



**DN4 - / D
DC 1700 W**



**DN4 - / D
DC 2000 W**

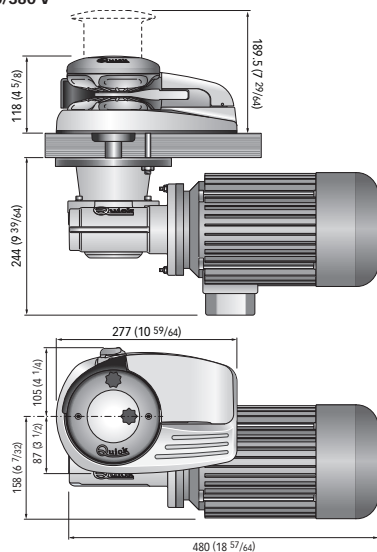


DIMENSIONI mm (inch)

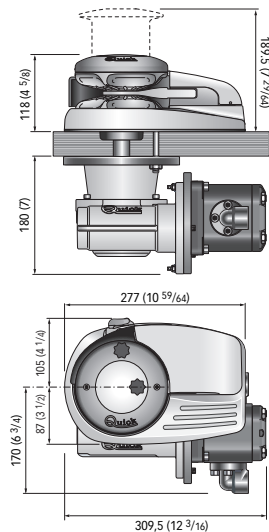
DIMENSIONS



DN4 - / D
AC 3000 W
230/380 V



DN4 - / D
HYDRO



[illegible]

DN4 DYLAN SERIES

R008A

1500/1700/2000W DC
3000W AC - HYDRO

 Codice e numero seriale del prodotto

 Product code and serial number